

SUTARTIS Nr. 14-488

Vilnius

2009-06-30

AB Lietuvos radijo ir televizijos centras, toliau vadinama „LRTC“, atstovaujama generalinio direktoriaus Algirdo Vydmonto, ir UAB „Tele-3“, toliau vadinama „Užsakovu“, atstovaujama generalinės direktorės Lauros Blaževičiūtės, vadovaudamiesi 2007-07-11 Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnybos išduotu leidimu Nr.(11.13)-9R-61 ir vėlesniais jo pakeitimais (toliau tekste – leidimas) ir Lietuvos radijo ir televizijos komisijos išduotomis licencijomis televizijos programoms transliuoti Nr.T359st ir Nr.T360st (1 priedas), sudarė šią sutartį.

Šioje sutartyje vartojamos sąvokos ir sutrumpinimai:

DVB-T siųstuvas – skaitmeninis antžeminis televizinis siųstuvas.

Skaitmeninė antžeminė televizija (toliau vadinama – ST) – programų transliavimas ir (ar) retransliavimas antžemine skaitmenine televizijos stotimi ar ST tinklu.

Siuntimo paslauga – „Užsakovo“ TV programų signalų glaudinimas (formavimas), skaitmeninis tankinimas (multipleksavimas), televizijos stočių sinchronizavimas, TV programų signalų perdavimas paskirstymo linijomis ir siuntimas ST1 tinklo televizijos stotimis.

Siuntimo grafikas - TV programos transliavimo pradžia ir pabaiga kiekvienai dienai.

Skaitmeninio kanalo tankinimas (multipleksavimas) – vieno ar kelių atskirų šaltinių sukurtų signalų jungimas į signalą, skirtą perduoti vienu perdavimo kanalu.

Sutankintas skaitmeninis kanalas – skaitmeninių duomenų srautas, kuriame skaitmeninio kanalo tankinimo būdu sujungti vieno ar kelių šaltinių sukurti signalai.

ST siuntimo stotis - technikos kompleksas, kurį sudaro DVB-T siųstuvai kartu su antenomis ir kitais techniniais įrenginiais, skirtas „Užsakovo“ TV programoms siųsti.

ST1 tinklas – skaitmeninės antžeminės televizijos pirmasis tinklas, kurį sudaro daugiau negu viena antžeminė skaitmeninė televizijos stotis, skaitmeniniai tankintuvai ir kitos techninės priemonės, kurios leidžia perduoti (siųsti) bent vienos tos pačios programos signalus visuomenei.

TV programos – „Užsakovo“ transliuojamos televizijos programos.

TV programos signalo glaudinimas (formavimas) - tai TV programos signalo glaudinimas MPEG-4 formatu.

1 straipsnis. Sutarties objektas

1.1. „LRTC“ TV programų signalų siuntimo paslaugos teikimas „Užsakovui“ ST1 tinklu, kuris priklauso „LRTC“ (2 priedas).

2 straipsnis. Šalių įsipareigojimai

2.1. „LRTC“ įsipareigoja:

2.1.1. Siųsti „Užsakovo“ TV programų signalus ST1 tinklu pagal „Užsakovo“ pateiktą TV programų signalų siuntimo grafiką.

2.1.2. Užtikrinti vienai TV programai ne mažiau kaip 1/10 iš 85% naudojamo sutankinto skaitmeninio kanalo. Visoms dešimčiai sutankintu skaitmeniniu kanalu siunčiamoms TV programoms taikyti vienodus multipleksavimo ir statistinio multipleksavimo parametrus.

2.1.3. Užtikrinti stabilų, nenutrūkstamą ir kokybišką „Užsakovo“ TV programų signalų siuntimą ir ne mažesnę kaip 99,8% ST1 tinklo darbo pateikiamumą bei techninių parametrų atitikimą galiojančioms eksploatacinėms - techninėms normoms, reglamentuojamoms standartais: LST EN 300 744 (Skaitmeninis vaizdo transliavimas (SVT), Skaitmeninės antžeminės televizijos ciklą sinchronizavimo sandara, kanalų kodavimas ir modeliavimas“), LST EN 300 468 (Skaitmeninis vaizdo transliavimas (SVT), SVT sistemose paslaugų informacijos aprašas“) ir LST EN 301 192 (Skaitmeninis vaizdo transliavimas (SVT), SVT duomenų aprašas“).

2.1.4. Užtikrinti ne prastesnės, nei gauta iš „Užsakovo“ kokybės signalo siuntimą. Pastebėjus ST1 tinklo įėjime „Užsakovo“ TV programų signalų kokybės rodiklių neatitikimus, pranešti „Užsakovui“ telefonais 8 5 2030101, 8 600 03332.

2.1.5. Įvykus „LRTC“ siuntimo įrenginių gedimams, kurie sukėlė „Užsakovo“ TV programų signalų kokybės neatitikimą techninėms normoms, skubiai pranešti „Užsakovui“ telefonais 8 5 2030101, 8 600 03332, nurodant numatomus gedimo pašalinimo terminus. Gedimų šalinimo tvarka aprašyta šios sutarties 5 priede.

Jeigu gedimų šalinimo laikas priklauso nuo meteorologinių ar ypatingų sąlygų (numatytų šios sutarties 7.1. punkte), neleidžiančių saugiai atlikti gedimo šalinimo darbus, „LRTC“ atlieka darbus kiek įmanoma skubiau.

2.1.6. Ne vėliau kaip 15 dienų prieš kalendorinių metų pradžią, išsiųsti „Užsakovui“ siuntimo įrenginių metinį profilaktikos darbų grafiką.

2.2. „Užsakovas“ įsipareigoja:

2.2.1. Užtikrinti TV programų signalų faktinę siuntimo trukmę ne trumpesnę kaip 18 val. per parą ir už šią televizijos programų signalų siuntimo trukmę mokėti „LRTC“ 3 priedo 5 stulpelyje nurodytas kainas.

Už televizijos programų signalų siuntimo trukmę, viršijančią 18 val. per parą, mokėti 3 priedo 6 stulpelyje nurodytas kainas.

2.2.2. Užtikrinti perduodamų TV programų signalų SDI formate kokybinių rodiklių atitikimą galiojančioms eksploatacinėms - techninėms normoms, reglamentuojamoms standartu SMPTE 259M.

2.2.3. Savo TV programose, išskyrus reklamos intarpų metu, pastoviai transliuoti „Užsakovo“ TV programos logotipą.

„Užsakovui“ netransliuojant logotipo, „LRTC“ negarantuoja teisingos TV programų signalų komutacijos.

2.2.4. „LRTC“ raštu pranešti TV programų savaitinį siuntimo grafiką ne vėliau kaip prieš 72 valandas iki tvarkaraščio įsigaliojimo, o jo pakeitimus - darbo dienomis ne vėliau kaip prieš 12 valandų ir nedarbo bei švenčių dienomis - ne vėliau kaip prieš 48 valandas iki pakeitimų įsigaliojimo.

2.2.5. Laiku apmokėti „LRTC“ pateiktą sąskaitą pagal sutarties 4 straipsnį.

2.2.6. Pastebėjus „LRTC“ siuntimo įrangos darbo kokybės neatitikimus, ne vėliau kaip kitą darbo dieną pranešti apie tai „LRTC“ faksu 8 5 2040345 arba elektroniniu paštu rt@lrtc.lt, o budinčias tarnybas informuoti nedelsiant telefonais Vilniuje 2040472 arba 2525465.

2.2.7. Užtikrinti TV programų transliavimą kiekviena licencijose nurodyta televizijos stotimi ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo 2 priede nurodytų stočių įrengimo datų ir parengimo programų siuntimui.

3 straipsnis. Paslaugos teikimas

3.1. „LRTC“ teikiamos siuntimo paslaugos techniniai ir kokybės parametrai nustatyti šios sutarties 4 priede.

3.2. ST1 tinklo televizijos stotys įvedamos į eksploataciją 2 priede nurodytais terminais. Siuntimo paslauga pradeda teikti ir mokestis už paslaugos teikimą pradeda skaičiuoti nuo 3 priede nurodyto atitinkamo etapo pradžios.

4 straipsnis. Atsiskaitymų tvarka ir sąlygos

4.1. „Užsakovas“ už siuntimo paslaugos teikimą ST1 tinklu apmoka kainomis, pateiktomis šios sutarties 3 priede.

4.2. Siuntimo paslaugos kainos gali būti keičiamos esant bent vienai iš šių aplinkybių:

4.2.1. Keičiantis eksploatacijos išlaidoms dėl infliacijos indeksuojant ją Statistikos departamento prie LR Vyriausybės nustatytu bendruoju kainų indeksu (VKI). Šiuo atveju kaina indeksuojama puse VKI dydžio;

4.2.3. „Užsakovui“ nutraukus 2002-11-01 sutartį Nr.15-601 arba 2002-11-18 sutartį Nr.15-602 (3 priedo 3 pastaba).

Apie kainų pakeitimą „LRTC“ praneša raštu „Užsakovui“ ne vėliau kaip prieš 60 kalendorinių dienų iki naujų kainų įsigaliojimo.

4.3. Einamasis atsiskaitymas atliekamas kas mėnesį pagal „LRTC“ pateiktą sąskaitą, kurioje nurodoma suma už praeitą mėnesį suteiktas paslaugas.

4.4. „LRTC“ sąskaitą „Užsakovui“ išsiunčia registruotu laišku, atlikdamas visus reikalingus įrašus pašto rejestre, ne vėliau kaip iki einamojo mėnesio 10 dienos. Šią sąskaitą „Užsakovas“ privalo apmokėti iki einamojo mėnesio 25 dienos. Išsiuntus sąskaitą pavėluotai, ji apmokama per 15 dienų nuo jos išsiuntimo. Tai nelaikoma apmokėjimo pavėlavimu ir delspinigiai už šį laiką neskaiciuojami.

4.5. Laiku neapmokėjęs sąskaitos, „Užsakovas“ moka už kiekvieną pavėluotą dieną delspinigius po 0,05% nuo visos įsiskolintos sumos.

4.6. „Užsakovas“ moka kainą, nurodytą sutarties 3 priedo 4 stulpelyje, kai sustabdytas siuntimo paslaugos teikimas ST1 tinklu dėl pavėluoto sąskaitos apmokėjimo (5.1. punktas), skaičiuojant tai visam paslaugos sustabdymo laikotarpiui.

„Užsakovo“ sumokėta suma už siuntimo paslaugos sustabdymo laikotarpį pagal šio punkto pirmą dalį yra laikoma „LRTC“ nuostolių atlyginimu.

4.7. „Užsakovas“ neapmoka už:

4.7.1. sustojimus, įvykusius ne dėl „Užsakovo“ kaltės;

4.7.2. planinę ar neplaninę techninę profilaktiką.

5 straipsnis. Sankcijos už sutarties įsipareigojimų nevykdymą

5.1. „Užsakovui“ neapmokėjęs „LRTC“ sąskaitos per 15 kalendorinių dienų nuo šios sutarties 4 straipsnyje nurodytų terminų, „LRTC“ gali sustabdyti TV programų signalų siuntimo paslaugos teikimą ST1 tinklu bei pareikalauti atlyginti nuostolius (4.6. punktas). Apie šiame punkte nurodytų sankcijų taikymą „LRTC“ praneša „Užsakovui“ raštu prieš 5 darbo dienas.

5.2. Tuo atveju, jeigu „LRTC“ nepašalina gedimų šios sutarties 5 priede nurodytais terminais, „LRTC“ įsipareigoja atlyginti „Užsakovui“ nuostolius, kurie skaičiuojami taip: einamuoju momentu galiojanti visų neveikusių TV programų siuntimo kaina dalinama iš visų tinkle esančių siųstuvų

skaičiaus, padauginama iš neveikiančių siųstuvų skaičiaus, padalinama iš transliacijos valandų skaičiaus mėnesyje ir padauginama iš faktinės viršytos gedimų šalinimo trukmės valandomis.

6 straipsnis. Papildomos sąlygos

6.1. ST1 tinklo televizijos stočių kanalų ir spinduliuotės parametrai gali būti keičiami tik suderinus su Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnyba.

6.2. „LRTC“ atlieka televizijos stočių, siunčiančių „Užsakovo“ TV programų signalus, techninę profilaktiką, sutinkamai su metiniu profilaktinių darbų grafiku. Profilaktinių darbų trukmė nurodoma profilaktinių darbų grafike.

6.3. Atsiradus būtinumui „LRTC“ atlikti neatidėliotinus televizijos stočių einamojo remonto ar modernizavimo darbus, kurie nenumatyti metiniame profilaktinių darbų grafike, „LRTC“ informuoja apie tai „Užsakovą“:

- prieš vieną darbo dieną, jeigu paslaugos sustabdymo trukmė iki 20 min.;
- prieš tris darbo dienas, jeigu paslaugos sustabdymo trukmė ilgesnė kaip 20 min.

6.4. Esant avarinėms situacijoms, pagal galiojančias eksploatacines-technines normas „LRTC“ turi teisę dirbti sumažinta televizijos stočių galia arba rezervinėmis televizijos stotimis, pranešdamas apie tai „Užsakovui“. Ilgesnis nei 6 val. darbo periodas sumažinta galia arba rezervine televizijos stotimi galimas tik pranešus „Užsakovui“.

6.5. „LRTC“ neatsako už TV programų turinį, video ir audio medžiagos techninę kokybę, „Užsakovo“ padarytus autorinių teisių bei „Užsakovo“ veiklą reglamentuojančių dokumentų reikalavimų pažeidimus.

6.6. Sutarties turinys ir susirašinėjimas dėl sutarties įsipareigojimų vykdymo yra konfidencialūs ir negali būti viešai skelbiami, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktų numatytus atvejus. Už šios nuostatos pažeidimą šalis atsako Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

7 straipsnis. Ypatingos sąlygos

7.1. Šalis nėra laikoma atsakingomis už įsipareigojimų pagal šią sutartį nevykdymo, jeigu tai įvyko dėl nenugalimos jėgos (force majeure). Šalis susitaria vadovautis Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr.840 patvirtintomis Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėmis. Apie nenugalimos jėgos aplinkybes šios sutarties šalis kitai šaliai praneša per 5 darbo dienas nuo šių aplinkybių atsiradimo dienos.

7.2. Šalims susitarus, šalių įsipareigojimų vykdymo terminai, esant nenugalimai jėgai, gali būti atidėti.

Jeigu nenugalima jėga tęsiasi ilgiau nei 30 kalendorinių dienų ir šalis nesutaria dėl įsipareigojimų vykdymo terminų atidėjimo, tai bet kuri šalis turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, pranešdama apie tai raštu per 3 darbo dienas kitai šaliai.

8 straipsnis. Konfidenciali informacija, jos pateikimas ir apsauga

8.1. Konfidencialią informaciją sudarančios žinios negali būti atskleistos trečioms šalims, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytus atvejus.

8.2. Visa šioje sutartyje ir jos prieduose išdėstyta informacija yra konfidenciali. Šalis privalo saugoti šios sutarties sudarymo ar jos vykdymo metu sužinotą konfidencialią informaciją ir be kitos šalies sutikimo naudoti ją tik tiems tikslams, dėl kurių ji buvo pateikta.

8.3. Už konfidencialios informacijos atskleidimą, ją atskleidusi šalis ir visi jos darbuotojai atsako Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

8.4. Šios sutarties galiojimo laikotarpiu ir trejus metus pasibaigus šios sutarties galiojimui, šalis negali be kitos šalies raštiško sutikimo atskleisti konfidencialios informacijos, kurią ji gavo iš kitos šalies, derėdamasi dėl sutarties arba vykdydama šią sutartį ir įgyvendindama jos nuostatas šios sutarties galiojimo laikotarpiu. Šios sutarties konfidencialumo priedermė netaikoma tokiai konfidencialiai informacijai, jei:

8.4.1. Ji yra ar vėliau tampa viešai žinoma kitokiu būdu nei pažeidžiant šios sutarties sąlygas;

8.4.2. Informacija yra nepriklausomai ir teisėtai gauta iš trečiosios šalies, kuri netaiko jokių konfidencialios informacijos atskleidimo apribojimo sąlygų.

8.5. Kiekvienos šalies darbuotojams šios sutarties turinys ir kita konfidenciali informacija, kurią viena šalis yra gavusi šiai sutarčiai vykdyti, gali būti atskleista tik tiek, kiek tos šalies darbuotojams reikia vykdyti sutarties sąlygas.

9 straipsnis. Sutarties galiojimas ir nutraukimo sąlygos

9.1. Sutartis galioja nuo 2009 metų sausio 1 dienos iki 2016 metų gruodžio 31 dienos, bet ne ilgiau kaip iki „Užsakovo“ veiklos nutraukimo įstatymų nustatyta tvarka ar leidimu suteiktos teisės „LRTC“ netekimo. Iki sutarties galiojimo pabaigos „Užsakovas“ privalo pilnai atsiskaityti su „LRTC“.

9.2. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, po vieną kiekvienai šaliai.

9.3. Šalis gali vienašališkai nutraukti sutartį apie tai pranešus kitai šaliai, jeigu iškeliama bankroto ar restruktūrizavimo byla, priimamas nutarimas bankroto procedūroms vykdyti ne teismo tvarka ar įgijant likviduojamos bendrovės statusą.

9.4. Pasikeitus „Užsakovo“ juridiniam statusui, išskyrus šios sutarties 9.3. punkte nurodytas sąlygas, „Užsakovas“ per 5-ias darbo dienas privalo informuoti apie tai „LRTC“. Abipusiu šalių susitarimu bus sprendžiama apie sutarties pratęsimą, nutraukimą arba naujos sutarties sudarymą.

9.5. Šalys turi teisę nutraukti šią sutartį, pranešusios viena kitai raštu prieš 6 (šešis) mėnesius. Praėjus 6 (šešioms) mėnesiams nuo raštiško pranešimo, sutartis laikoma nutraukta. Jeigu sutartis „Užsakovo“ iniciatyva ar dėl jo kaltės bus nutraukta anksčiau laiko, numatyto sutarties 9.1. punkte, tai „Užsakovas“ privalo sumokėti „LRTC“ baudą, lygią 3 (trijų) mėnesių paslaugos kainai, kuri skaičiuojama nuo sutarties nutraukimo dienos 3 priede pateiktomis kainomis, ir atlyginti tiesioginius nuostolius, patirtus dėl anksčiau laiko nutrauktos sutarties, kiek jų nepadengė numatyta bauda.

9.6. Šalys susitaria, kad jeigu dėl pasikeitusių Lietuvos Respublikos teisės aktų arba dėl priimtų sutarties šalims privalomų valstybės institucijų aktų ar įsigaliojusio (-ių) teismo sprendimo (-ų), sutarties nuostatos tampa prieštaraujančios minėtiems aktams ar sprendimams arba šalys yra įpareigojamos pakeisti atitinkamas sutarties nuostatas, jos privalo taip pakeisti sutartį, kad ji neprieštarautų pasikeitusiems aktams ar priimtiems sprendimams.

9.7. „LRTC“ gali vienašališkai nutraukti sutartį, jeigu dėl nesavalaikio sąskaitos apmokėjimo „LRTC“ sustabdė TV programų signalų siuntimo ST1 tinklu paslaugos teikimą (5.1. punktas) ilgiau kaip 30 kalendorinių dienų ir per šį terminą „Užsakovas“ pilnai nelikvidavo įsiskolinimo.

9.8. Abiem šalims sutarus, sutartis ir jos priedai gali būti keičiami tik rašytiniu šalių susitarimu.

10 straipsnis. Ginčų sprendimo tvarka

10.1. Šalys sieks, kad visi ginčai, nesutarimai ir pretenzijos dėl sutarties įsipareigojimų vykdymo, būtų sprendžiami derybų keliu tarpusavio supratimo ir bendradarbiavimo pagrindu.

10.2. Tuo atveju, kai ginčų dėl sutarties vykdymo ir nutraukimo negalima išspręsti derybų keliu per 14 kalendorinių dienų nuo raštiškos pretenzijos gavimo dienos, jie sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

6

11 straipsnis. Sutarties priedai

11.1. Prie sutarties galioja šie priedai, kurie yra neatskiriama sutarties dalis:

1 priedas. Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnybos leidimas ir licencijos televizijos programoms transliuoti.

2 priedas. Skaitmeninės antžeminės televizijos pirmasis tinklas.

3 priedas. Kainos.

4 priedas. Teikiamos siuntimo paslaugos techniniai ir kokybės parametrai.

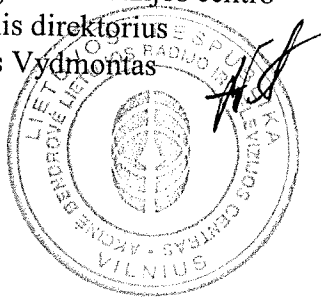
5 priedas. Gedimų šalinimo tvarka.

12 straipsnis. Šalių juridiniai adresai ir rekvizitai

12.1. „LRTC“ - AB Lietuvos radijo ir televizijos centras
Sausio 13-osios 10, 04347 Vilnius
Duomenys apie AB Lietuvos radijo ir televizijos centrą saugomi ir kaupiami Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre
PVM mokėtojo kodas LT205052113
a.s. LT167044060001116280 AB SEB banke
įmonės kodas 120505210

12.2. „Užsakovas" - UAB „Tele-3“
Kalvarijų g. 143, Vilnius
Duomenys apie UAB „Tele-3“ saugomi ir kaupiami Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre
PVM mokėtojo kodas LT213930219
a.s. LT517044060001118851 AB SEB banke
įmonės kodas 121393020

„LRTC“
AB Lietuvos radijo ir televizijos centro
generalinis direktorius
Algirdas Vydmontas



„Užsakovas“
UAB „Tele-3“
generalinė direktorė
Laura Blaževičiūtė

